

УДК: 821.111(73)06-32-93

С24

Серію «Пригодам час»
засновано 2022 року

BELLA SWIFT
THE FLAMINGO BALLERINA

ORCHARD BOOKS
First published in Great Britain in 2020
by The Watts Publishing Group
Text copyright © Orchard Books, 2020
Illustrations copyright © Orchard Books, 2020

Особлива подяка Енн Мері Раян

*Ілюстрації Ніни Джонс
і Artful Doodlers*



Розділ перший

— Ми летимо на літні канікули! —
проспівала фламінго Фіфі, махаючи
рожевими крилами, і її голос про-
низав повітря: — Ми летимо на
кані-і-і-ікули!

Це був її перший відпочинок,
і Фіфі ще ніколи так не хвилювалася.

ISBN 978-617-8280-38-3

ISBN 978-617-8248-09-3 (серія)

ISBN 978-140-836-083-5 (англ.)

© Підгорна Ю. В., пер. з англ., 2023

© ТОВ «ВИДАВНИЦТВО РМ», 2024

Її зграя летіла зі свого дому в Африці аж на південь Франції, де збиралася провести літо у прекрасній лагуні з іншими родинами фламінго.

Зграя летіла клином.

Старші птахи, змінюючи один одного, линули попереду та вказували дорогу.

Фіфі була наймолодшим фламінго у зграї та летіла в кінці. Хоч вітерець і допомагав їй, подорож була дуже довга, і у Фіфі заболіли крила.

— Ми вже на місці? — гукнула вона до мами.

— Ще трішки, — озирнулася та, вигнувши довгу шию.

— Як воно у Франції? — гукнула Фіфі до батька.

— Тобі там сподобається, — відповів тато. — Лагуна чудова.

— А їжа неймовірно смачна, — додала мама. — Нічого смачнішого за тамтешні криветки я ніколи не куштувала.

— Там буде багато фламінго твого віку. Ото вже ти розважишся, — сказала Пінкі, старша сестра Фіфі, яка летіла попереду неї. — Минулого літа я завела собі купу друзів.

Фіфі захоплено заклекотала. Їй кортіло якнайшвидше побачити чудові пейзажі, завести нових друзів і скуштувати делікатеси. Усе це звучало просто ЧУДОВО!

— Дивися! — скрикнула вона, врізаючись у Пінкі. — Лагуна!

Далеко внизу звивалася блискуча блакитна вузька смужка.

— Це не лагуна, дурненька, — промовила Пінкі. — Це річка.

Фіфі зітхнула.

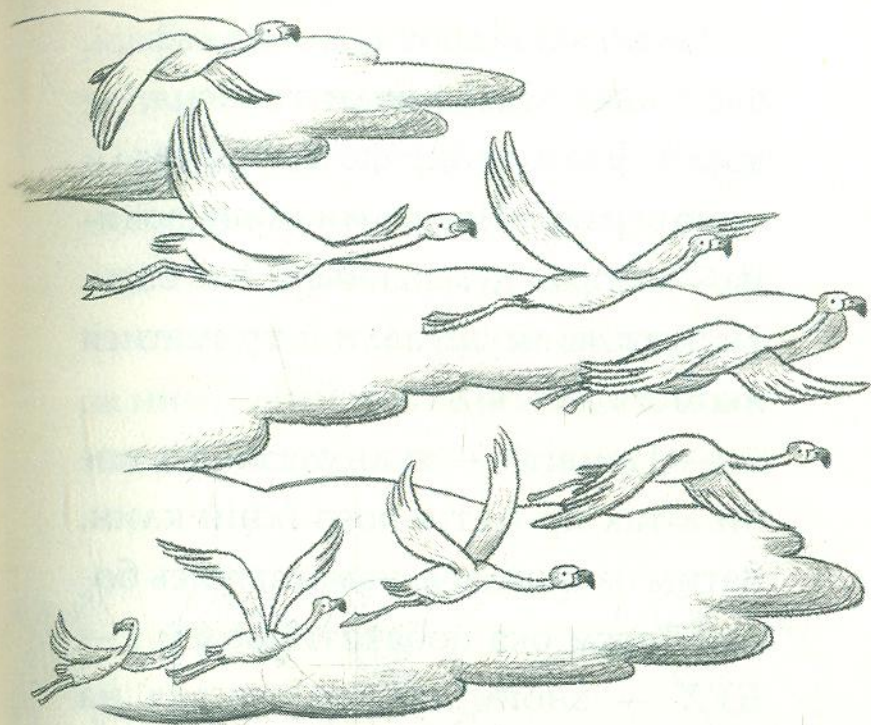
Рожева птаха не могла дочекатися, коли згряя вже долетить і вона зможе почати досліджувати нову територію.

Фламінго летіли далі й далі, минаючи піщані пляжі, буйні зелені ліси й маленькі села з білими будиночками, вкритими помаранчевою черепицею.

Фіфі милувалася краєвидом унизу, коли раптом почула ревіння. Велетенський блискучий птах із гострим носом і купою очей нісся прямо на зграю фламінго!

— Що це за птах? — приголомшено витріщившись, запитала Фіфі.

Вона ще ніколи не бачила такої здоровезної істоти!



— Це літак, пір'яна твоя голова, — відповіла Пінкі. — Усередині нього летять люди.

О-о-о, люди! Фіфі уже давно хотілося познайомитися з людьми. Звісно, вона вже бачила їх здалеку.

Люди, які відпочивали на сафарі, частенько відвідували ті місця, де жили фламінго, і фотографували їхню зграю. «Певно, ми гарна родина», — гордо думала Фіфі. Але батьки завжди змушували її триматися якомога далі від гостей.

— Привіт! — гукнула Фіфі, коли літак пролетів повз їхній клин. Затим озирнулася, намагаючись бодай краєм ока побачити людей і — БУХ — знову нашттовхнулася на сестру. — Упс! — промовила Фіфі — Вибач.

— Мамо! — поскаржилася Пінкі. — Фіфі постійно в мене вривається!

Мама озирнулася до доньок.

— Дивись, куди летиш, Фіфі. Не зводь очей зі зграї, інакше загубиш-

ся. Згадай, що сталося минулого разу, коли ти заблукала...

Наче Фіфі потрібно було про це нагадувати! Якось до сусіднього водопою прийшов гіпопотам. Фіфі було так цікаво, що вона рушила за ним, і він мало не роздушив бідолаху, просто дивом не сівши на неї!

